



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 29.11.1995
KOM(95) 563 endelig udg.

94/0235 (COD)

Ændret forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV

**om ændring af Rådets direktiv 80/777/EØF om indbyrdes tilnærmelse af
medlemsstaternes lovgivning om udvinding og markedsføring
af naturligt mineralvand**

(forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens
artikel 189 A, stk. 2)

BEGRUNDELSE

I anledning af Europa-Parlamentets udtalelse af 10. oktober 1995 om forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EF) om ændring af Rådets direktiv 80/777/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om udvinding og markedsføring af naturligt mineralvand og i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 189 A har Kommissionen besluttet at ændre ovennævnte forslag.

Kommissionen har accepteret ændringsforslag nr. 1 og 4 vedrørende

- gyldighedsperioden for attestationen af anerkendelsen af vand fra tredjelande,
- fjernelse af det afsnit, der ophæver artikel 9, stk. 4, i det gældende direktiv 80/777/EØF.

Kommissionen har principielt accepteret ændringsforslag nr. 5, 7, 8 og 9 vedrørende følgende områder, forudsat at der foretages enkelte ændringer i ordlyden:

- *tilladte behandlinger af naturligt mineralvand.*
Kommissionen kan være enig med Parlamentet i, at det er nødvendigt at tydeliggøre de anvendte behandlinger for mineralvand. De ændringsforslag, der fremsættes af Parlamentet, fjerner imidlertid dele af stk. 1 samt stk. 2 og 3 fra den gældende artikel 4 i direktiv 80/777/EØF. Kommissionen er af den opfattelse, at de udgør en væsentlig del af direktivet, og da Parlamentet endvidere ikke har gjort nærmere rede for konsekvenserne af at fjerne disse bestemmelser fra direktivet, finder Kommissionen, at de bør opretholdes.
- *kravene om angivelse på etiketten af de anvendte behandlingsprocesser for mineralvand.*
Kommissionen er enig med Parlamentet i, at der er behov for fællesskabsbestemmelser, som skaffer forbrugerne bedre oplysninger om, hvorledes naturligt mineralvand behandles. At gøre angivelsen af hver enkelt behandlingsproces obligatorisk vil imidlertid kunne skabe forvirring, navnlig da filtrering bruges ved praktisk talt alt naturligt mineralvand og således vil medføre unødvendigt lange og forvirrende mærkningskrav.
- *bestemmelsen om betegnelsen "kildevand".*
Kommissionen kan acceptere denne ændring, forudsat at det gøres klart, at dette kildevand fortsat er omfattet af de generelle regler for at drikkevand, der er fastsat i direktiv 80/778/EØF.

Kommissionen har ikke accepteret ændringsforslag nr. 6, ifølge hvilket parametrene for toksiske substanser i drikkevand i direktiv 89/778/EØF også skal gælde for naturligt mineralvand.

Kommissionen finder det ikke hensigtsmæssigt simpelt hen at henvise til drikkevandsdirektivet. Direktiv 80/778/EØF udelukker naturligt mineralvand fra sit anvendelsesformål. I sit seneste forslag om ændring af nævnte direktiv 80/778/EØF fastholdt Kommissionen udelukkelsen af naturligt mineralvand fra direktivets anvendelsesområde.

Naturligt mineralvand undersøges og godkendes af de ansvarlige sundhedsmyndigheder. I henhold til det gældende direktiv 80/777/EØF adskiller naturligt mineralvand sig klart fra almindeligt drikkevand ved sin naturlige beskaffenhed, der er kendetegnet ved dets indhold af mineraler, mikronæringsstoffer eller andre bestanddele, og ved sin naturlige renhed. Som følge heraf kan det have egenskaber, som er gunstige for sundheden. Den kendsgerning, at bestemte mineralvandes koncentration af mineralsalte overskrider de mængder, der er fastsat for drikkevand, betyder ikke nødvendigvis, at de udgør en fare for sundheden, da det er den samlede indtagelse af et stof, der afgør om det er skadeligt. Det ville være forkert i huj og hast at træffe en afgørelse, som er i modstrid med det gældende direktiv, der har stået sin prøve over mange år. Naturligt mineralvand, som man har drukket i årevis, ja måske i århundreder, og som der er stor efterspørgsel efter, kan ikke skubbes ud af markedet uden detaljerede overvejelser. Den rigtige vej fremad går via en grundig videnskabelig undersøgelse. Kommissionen har allerede organiseret en sådan konsultation. Kommissionens oprindelige forslag om ændring af det gældende direktiv indeholder bestemmelser om de fornødne instrumenter hertil.

**Ændret forslag til
EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV**

**om ændring af Rådets direktiv 80/777/EØF om indbyrdes tilnærmelse af
medlemsstaternes lovgivning om udvinding og markedsføring
af naturligt mineralvand**

Kommissionens oprindelige forslag

Ændret forslag

Artikel 1, stk. 1

1. Artikel 1, stk. 2, tredje afsnit,
affattes således:

"Gyldighedsperioden for den i andet afsnit nævnte attestation kan ikke overstige 10 år. Hvis attestationen fornyes inden udløbet af den nævnte periode, er det ikke nødvendigt på ny at foretage den i første afsnit nævnte anerkendelse"

1. Artikel 1, stk. 2, tredje afsnit,
affattes således:

"Gyldighedsperioden for den i andet afsnit nævnte attestation kan ikke overstige fem år. Hvis attestationen fornyes inden udløbet af den nævnte periode, er det ikke nødvendigt på ny at foretage den i første afsnit nævnte anerkendelse"

Artikel 1, stk. 2

2. I artikel 4 indsættes som stk. 1a:

"1a. Derudover er udskillelse af jern-, mangan- og svovlforbindelser samt af arsen ved behandling med ozonberiget luft tilladt, for så vidt denne behandling ikke ændrer vandets sammensætning, for så vidt angår de væsentlige bestanddele, der er bestemmende for dets egenskaber, og når behandlingen

- opfylder de betingelser, som fastsættes i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 12
- specielt kontrolleres af de kompetente myndigheder."

2. Artikel 4 affattes således

"Artikel 4

"1. Naturligt mineralvand, således som det forekommer ved kildeudspringet, må ikke underkastes nogen anden behandling end:

- a) udskillelse af ubestandige stoffer, såsom jern- og svovlforbindelser, ved filtrering eller dekantering, eventuelt efter forudgående iltning, såfremt denne behandling ikke medfører nogen ændring i vandets sammensætning for så vidt angår de væsentlige bestanddele, der er bestemmende for dets egenskaber;
- b) udskillelse af jern-, mangan- og svovlforbindelser samt af arsen ved behandling med ozonberiget luft, for så vidt denne behandling ikke ændrer vandets sammensætning, for så vidt angår de væsentlige bestanddele, der er bestemmende for dets egenskaber, og når behandlingen
 - opfylder de betingelser, som fastsættes i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 12
 - specielt kontrolleres af de kompetente myndigheder.
- c) udskillelse af andre uønskede bestanddele end dem, der er nævnt i litra a) og b), forudsat at behandlingen opfylder de betingelser, som fastsættes i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 12;
- d) fuldstændig eller delvis fjernelse af fri kulsyre ved udelukkende fysiske processer;

2. Naturligt mineralvand, således som det forekommer ved kildeudspringet, må ikke underkastes nogen anden tilsætning end optagelse eller genoptagelse af kulsyre på de i bilag I, del III, fastsatte betingelser;
3. Navnlig er enhver desinficerende behandling, uanset midlet, og med forbehold af stk. 2, tilsætning af bakteriostatisk stoffer eller enhver anden behandling, der kan ændre det naturlige mineralvands mikrobevirsomhed, forbudt.
4. Stk. 1 er ikke til hinder for anvendelse af naturligt mineralvand til fremstilling af alkoholfrie læskedrikke."

Artikel 1, stk. 3

3. Artikel 7, stk. 2 og 3, affattes således :

"2. Mærkningen af naturligt mineralvand skal endvidere indeholde følgende obligatoriske angivelser:

- a) angivelse af den analytiske sammensætning, herunder opregning af de karakteristiske bestanddele
- b) stedet, hvor kilden udnyttes, og kildens navn.

3. I mangel af fællesskabsbestemmelser kan medlemsstaterne ligeledes fastsætte bestemmelser, som kræver oplysning om enhver form for behandling som omhandlet i artikel 4, stk. 1, litra a)."

3. Artikel 7, stk. 2, affattes således:

"2. Mærkningen af naturligt mineralvand skal endvidere indeholde følgende obligatoriske angivelser:

- a) angivelse af den analytiske sammensætning, herunder opregning af de karakteristiske bestanddele
- b) stedet, hvor kilden udnyttes, og kildens navn.

c) angivelse af enhver anden behandling omhandlet i artikel 4, stk. 1, litra a), b) og c) end filtrering."

Artikel 1, stk. 3a (nyt)

3a. Artikel 7, stk. 3, ophæves.

Artikel 1, stk. 3b (nyt)

3b. I artikel 9 indsættes som stk. 4a :

"4a. Betegnelsen "kildevand" forbeholdes vand, som er beregnet til indtagelse i naturlig tilstand, og som

- opfylder de betingelser for udvindingen, der er fastsat i bilag II, punkt 2, 3 og 4,
- opfylder de mikrobiologiske krav, der er fastsat i artikel 5,
- opfylder etiketteringskravene i artikel 8, og
- ikke har været underkastet andre behandlinger end dem, der er omhandlet i artikel 4.

Kildevand skal endvidere opfylde bestemmelserne i direktiv 80/778/EØF."

4. Artikel 9, stk. 4, ophæves.

Udgår.

Artikel 1, stk. 7

7. Artikel 11 affattes således:

"Artikel 11

Efter fremgangsmåde i artikel 12 kan der træffes afgørelse om:

- grænser for koncentrationer af bestanddele i naturligt mineralvand
- nødvendige bestemmelser om angivelse i mærkningen af store koncentrationer af visse bestanddele
- analysemetoder, herunder detektionsgrænser, til at fastslå fraværet af forurening af naturligt mineralvand
- prøvetagningsprocedurer og analysemetoder, der er nødvendige for at kontrollere naturligt mineralvands mikrobiologiske egenskaber
- betingelser for anvendelse af ozonberiget luft som omhandlet i artikel 4, stk. 1a."

7. Artikel 11 affattes således:

"Artikel 11

Efter fremgangsmåde i artikel 12 kan der træffes afgørelse om:

- grænser for koncentrationer af bestanddele i naturligt mineralvand
- nødvendige bestemmelser om angivelse i mærkningen af store koncentrationer af visse bestanddele
- analysemetoder, herunder detektionsgrænser, til at fastslå fraværet af forurening af naturligt mineralvand
- prøvetagningsprocedurer og analysemetoder, der er nødvendige for at kontrollere naturligt mineralvands mikrobiologiske egenskaber
- betingelser for anvendelse af ozonberiget luft som omhandlet i artikel 4, stk. 1b
- de oplysninger om behandlingsprocesser, der er omhandlet i artikel 7, stk. 2, litra c)"

ISSN 0254-1459

KOM(95) 563 endelig udg.

DOKUMENTER

DA

06 10

Katalognummer : CB-CO-95-629-DA-C

ISBN 92-77-96618-1

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer

L-2985 Luxembourg